

# Udateret

## AFSENDER

Olivia Holm-Møller

## MODTAGER

Signe Constantin-Hansen, Thora Constantin-Hansen

## FAKTA

Dokumenttype:  
Brev

Sprog:  
Dansk

Dateringsbegrundelse:  
Brevet er udateret

Omtalte personer:  
Juliane Vilhelmine Andresen  
Elisabeth Holm-Møller  
Elise Konstantin-Hansen  
Thyra Mouridsen  
Niels Skovgaard

Arkivplacering:  
Holstebro Kunstmuseum

## DOKUMENTINDHOLD

Olivia Holm-Møller fortæller om sin sommerferie.

## TRANSSKRIFTION

Kæreste Thora og Signe!

Jeg omfavner Jer i Tankerne, for lige nu føler jeg, at jeg holder frygtelig meget af Jer. Jeg har modtaget Thoras Brev No. 2 lige i dette Øjeblik, Elisabeth fik et lignende fra anden Kant og øjeblikkelig sidder vi som limede til Stol og Penneskaft begge to.

Jeg springer lige over Brev No. 1, jeg var forfærdeligt glad for det, men andet lader sig jo ikke sige om det i et Brev. No. 2 gjorde mig fornøjet, jeg stod ellers lige i Vaskehallen, vi vadsker i Dag - for første Gang. Har det ganske storartet, 3 Skubtudser paa Kost. Jeg laver nemlig en Skrubtudse i Stedet for en Ko. Jeg har meget travlt og megen Lyst. Men Resultatet kan jeg slet ikke bedømme i Øjeblikket, kanske det bare er fusk, man kan vel ogsaa leve højt paa fusk. Ved du saa hvad jeg læser - "det flager i Byen og fra Havnen"<sup>1</sup> paa tysk, det er skam morsomt, jeg er rigtignok bare kommen til side 29 og der er 243, men jeg læser lidt hver Dag - og med Fornøjelse.

Ønsker bare somme Tider at jeg havde en Ordbog, men fryder mig dog hemmeligt over, at jeg ingen har. "Svoger" var her i Søndags, han er rentud dejlig, det det vil sige som Svoger betragtet.

Søndag skal vi til "Fredskovsminde", nu er det bestemt at de skal bo der, det er rart.

Saa, nu er jeg Fyrbøder ovre i Lærer Madsens Vadskehus, mens Tøjet koger.

I har det nok dejligt, tænker jeg, og Elise kommer vel snart?

Jeg har været "ude" mange Gange, ogsaa moret mig udmærket, men et Sted var jeg i Forgaars, det var noget nær det værste jeg har været med til, dersom jeg stolede på Thoras Nerver vilde

jeg fortælle det, men det er jo endnu i Begyndelsen af Ferien og det var rentud rædsomt, Elisabeth var syg hele Dagen i Gaar og jeg maatte holde Skole i to Timer for hende, det var [ulæselig] af det Gilde. Aa hvor jeg lo! og hvor vi lo i Gaar ved Tanken. - Familien tegnede Aber, og opførte sig som Dyr.

Det var nok et Anfald af Stundesløshed, der fik mig til at benytte de 2 Øjeblikke der ovre.

Livet her er jo ellers Begivenhedsløst - bare fyldt med smaa morsomme Ubetydeligheder af Begivenheder, men her er rart og sundt at være, og Elisabeth er en Perle. Jeg ialtfald føler mig ikke besværet. Jeg tænker tit på Vinteren og glæder mig til den, jeg skal nok komme sund og frisk tilbage. Jeg tænker ogsaa I drikker Styrke og Sundhed af Limfjordsluften, ak, her er alt for langt til Stranden, jeg gider ikke gaa derned, og særlig Renlighed er Huset her ikke indrettet paa, Vejret heller ikke da, aldrig saadan smeltende varmt, som det skulde være om Sommeren.

Paa Lørdag det omtalte Brusebad.

Hvilket Vand jeg rejser til, ved jeg ikke endnu, Andresen vil til "Blaavand", jeg strider for Samsø, det fortvivlede er at jeg jo bare skal være det otte Dage hun en Måned, saa jeg kan jo ikke rent tage Kommandoen, men foreløbig ved jeg ingenting. Til Holmsland kunne vil ikke komme, ingen Steder kan vi faa Plads. Thyra og Thora Mouridsen er nok gale - ialfald har jeg foreløbig sluttet a med dem. Men jeg skal nok sende min Adresse, hvorhen jeg gaar. Vi vrøvler jo endnu om det.

Nu en varm men kærlig Hilsen fra Jeres Olivia, der jo er Vadskekone og som saadan ogsaa har en Vadskekones Samvittighed, og nu skal Tøjet op - og Brevet væk, for at I ikke altfor længe skal tænke slemt om Slaven, som for Resten er gruelig optaget af sine Smaating her.

"Magda" strider endnu med sin  
Samvittighed.  
Hvorfor i alverden hedder Manden  
Niels Skovgaard  
er det den rigtigt?

---

<sup>1</sup> Bjørnstjerne Bjørnson: Det flager i byen og på havnen (1884).

Kære Thor og Lene!

Jeg omfavner jer: Taknem, for lige nu føler  
is, at is holder siggydelig meget af jer. Jeg har  
modtaget Thomas Brøns' Brev i dette øjeblik,  
Katerinen fik i begynde for anden Kædet og  
øjeblikkeligt, idet vi som linede til det og  
Pensnerkefærdige var.

Jeg svarer lige om Brøns' Brev, i det forfædte i glad  
for det, men andet lader sig jo ikke sige om  
det i et Brev. Næst gjorde mig foruiget.

Is det ikke lige: Vaske batten, vi vadrer i Dag-  
for første Gang. Har det ganske storartet,

3 Skridt videre paa Kædet. Jeg har nemlig i  
Springkædet i Huset for en Kædet. Jeg har meget  
brutt og meget dyrt. Men Resultatet kan  
is det ikke betragte: i Huset, kan det  
bore i færd, man kan al ogsaa den højst  
paa færd. Ved du end hødt is, Lene —

det flager: Byen og for Havnens paa Lyse,  
det i Havnens morskend, is i rødt nok bare  
kommer man til Side 29 og de i 243, men is  
Lene lidt her Dag — og med Foruigelse.

Quæder bare som me Færd at is havde en Ordre,  
men fryder mig dog kun meget om, at is nægter her.

"Hvor" er her: Søndag, han er ventet dig, det  
vil sige som hogs betinget.

Søndag skal vi til "Fridshovsminde", men det bestemmer  
sig de skal bo der: det er vist.

Ja, min og Fyrtiden over i Lær Madam  
Fadskelær, mens Tjener kører.

I den det nok dygt, tænker vi, og hvor kommer  
vi mon?

Vi har vent "ude" mange Gange, og som mest  
mig udmødet, men et Gled var vi i Fugle, det  
var noget nyt det var vi i har vent med et,  
derom vi stode paa Thomas Skov, vilde  
vi fortælle det, men det er i enderne i Begyndelsen  
som af Fuglen og det var rent udvundet,  
Ellerstede var mig hele Dagen i Lær og i mest  
holde Skole i de Tjener ful hunder, det var den  
af det Gildet, da hvor vi to! og hvor vi to  
i Lær og Tjener. - Familien begynder at, og  
opføre sig som Dyr.

Det var nok et chafald af Stundesløshed, der fik mig  
til at tænke de 2 Gange de over.

Livst her er jo ellers Begynderhedsløst - som faldt  
med smaa morsomme og Ubehageligheder af Begynder-  
heds, men her er vist og sikkert at var, og  
Ellerstede er en Pile. Vi ialtfald føle mig  
ikke berørt.

Vi tænker til paa Vinbræn  
og glæder mig til den, vi skal nok komme  
sund og frisk tilbage. Vi tænker også

J drikke Thykke og Tindred af Limfjordskysten,  
at her er alt for langt til Skanden, j' gider ikke gaa  
derud, og sørlig Renslykthed er blivt her ikke inderst  
paa, Vjens heller ikke da, aldrig saadan smuk  
kunde være, som det skulde være om Sommeren.

Paa Lørdag det om alle Bonstet.

Thi det Vand er rigt til, og is ikke uden, chedren  
til til Blaavand, is skide for Lansen, at  
fortvivlede og at j' is bare skal være de alle Dage  
hine en måned, saa j' kan j' ikke vent lige  
Kommandoen, men foreløbig og is ingen ting.  
Til Holstenland kunne is ikke komme, ingen  
Steds kan is faa Plads. Thyra og Thora Skander  
er nok gode - ialfald har is foreløbig skullet a  
med dem. Men is skal nok sende min  
Adresse, hvortil j' gaar. Vi venter is  
endnu om det.

Nu er værm men hastig Viden fra Jørgen Olsen,  
der is er Vadshekone og som saadan ogsaa  
har en Vadshekones Samvittighed, og vi skal  
Til og fra Brunt rok, for at Tikke altfor  
henge skal kunne skide om Havn, som  
for Resten er grædelig optaget af sine Linsalier,  
her.

"Mazda" skide endnu med sin  
Samvittighed.

Hvorfor i alverden hedde Manden  
Niels Skovgaard.  
er det den rigtige?